



<p align="center"><b>GEMEINDE MÜHLBACH</b></p> <p align="center"><b>DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</b></p>	<p align="center"><b>COMUNE DI RIO DI PUSTERIA</b></p> <p align="center"><b>NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</b></p>
<p align="center"><b>GENEHMIGUNG</b></p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 06/05 vom 16.03.2005</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 30.06.2005</p> <p align="center"><b>Beschluss der Landesregierung Nr. 3094 vom 29. August 2005</b></p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 43 vom 25.10.2005</p>	<p align="center"><b>APPROVAZIONE</b></p> <p>Delibera della I<sup>a</sup> Commissione per la tutela del paesaggio n. 06/05 del 16/03/2005</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 16 del 30/06/2005</p> <p align="center"><b>Deliberazione della Giunta Provinciale n. 3094 del 29 agosto 2005</b></p> <p>Pubbligate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 43 del 25/10/2005</p>
<p align="center"><b>ÄNDERUNGEN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Änderung grün-grün, Beschluss I.LSK. Nr. 30/10 vom 28.09.2011, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 25.10.2011</li> <li>2. Änderung Biotop Valler Moos, Beschluss I.LSK. Nr. 37/11 vom 28.09.2011, Amtsblatt der Reg. Nr. 47 vom 22.11.2011</li> <li>3. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 14/14 vom 04.02.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 17 vom 29.04.2014</li> <li>4. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 15/14 vom 04.02.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 17 vom 29.04.2014</li> <li>5. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 16/14 vom 04.02.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 17 vom 29.04.2014</li> <li>6. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 44/14 vom 03.04.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 26 vom 01.07.2014</li> <li>7. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 126/14 vom 24.07.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 40 vom 07.10.2014</li> <li>8. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 1323 vom 11.11.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 47 vom 25.11.2014</li> <li>9. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 166/14 vom 16.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 23.12.2014</li> <li>10. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 235/14 vom 28.10.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 4 vom 27.01.2015</li> </ol>	<p align="center"><b>MODIFICHE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modifica verde-verde, Delib. P Com.tut.paes. n. 30/11 del 28/09/2011, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 25/10/2011</li> <li>2. Modifica Biotopo Valler Moos, Delib. P Com.tut.paes. n. 37/11 del 28/09/2011, Bollettino Uff. della Reg. n. 47 del 22/11/2011</li> <li>3. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 14/14 del 04/02/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 17 del 29/04/2014</li> <li>4. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 15/14 del 04/02/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 17 del 29/04/2014</li> <li>5. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 16/14 del 04/02/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 17 del 29/04/2014</li> <li>6. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 44/14 del 03/04/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 26 del 01/07/2014</li> <li>7. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 126/14 del 24/07/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 40 del 07/10/2014</li> <li>8. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 1323 del 11/11/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 47 del 25/11/2014</li> <li>9. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 166/14 del 16/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 23/12/2014</li> <li>10. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 235/14 del 28/10/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 4 del 27/01/2015</li> </ol>



<p>11. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 236/14 vom 28.10.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 4 vom 27.01.2015</p> <p>12. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 237/14 vom 28.10.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 4 vom 27.01.2015</p> <p>13. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 59/15 vom 23.02.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 21 vom 26.05.2015</p> <p>14. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 77/15 vom 08.04.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 28 vom 14.07.2015</p> <p>15. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 59 vom 26.01.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 6 vom 09.02.2016</p> <p>16. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG. Nr. 11/16 vom 02.02.2016, Amtsblatt der Reg. Nr.18 vom 03.05.2016</p> <p>17. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG. Nr. 12/16 vom 02.02.2016, Amtsblatt der Reg. Nr.18 vom 03.05.2016</p> <p>18. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG. Nr. 48/16 vom 18.03.2016, Amtsblatt der Reg. Nr.22 vom 31.05.2016</p> <p>19. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 652 vom 14.06.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 26 vom 28.06.2016</p> <p>20. Reduzierung Bannzone, Beschluss der KNLR Nr. 22/16 vom 06.10.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 52 vom 27.12.2016</p> <p>21. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG. Nr. 99/17 vom 17.05.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 31 vom 01.08.2017</p> <p>22. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG. Nr. 100/17 vom 17.05.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 31 vom 01.08.2017</p> <p>23. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG. Nr. 166/17 vom 25.08.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 24.10.2017</p> <p>24. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 983 vom 12.09.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 39 vom 26.09.2017</p> <p>25. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG. Nr. 209/17 vom 27.10.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 1 vom 04.01.2018</p> <p>26. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG. Nr. 210/17 vom 27.10.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 1 vom 04.01.2018</p> <p>27. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG. Nr. 211/17 vom 27.10.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 1 vom 04.01.2018</p>	<p>11. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 236/14 del 28/10/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 4 del 27/01/2015</p> <p>12. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 237/14 del 28/10/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 4 del 27/01/2015</p> <p>13. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 59/15 del 23/02/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 21 del 26/05/2015</p> <p>14. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 77/15 del 08/04/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 28 del 14/07/2015</p> <p>15. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 59 del 26/01/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 6 del 09/02/2016</p> <p>16. Modifica verde-verde, Delibera della CVV. n. 11/16 del 02/02/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 03/05/2016</p> <p>17. Modifica verde-verde, Delibera della CVV. n. 12/16 del 02/02/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 03/05/2016</p> <p>18. Modifica verde-verde, Delibera della CVV. n. 48/16 del 18/03/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 31/05/2016</p> <p>19. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 652 del 14/06/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 26 del 28/06/2016</p> <p>20. Riduzione di una zona di rispetto, Delibera d. CNPST. n. 22/16 del 06/10/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 52 del 27/12/2016</p> <p>21. Modifica verde-verde, Delibera della CVV. n. 99/17 del 17/05/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 31 del 01/08/2017</p> <p>22. Modifica verde-verde, Delibera della CVV. n. 100/17 del 17/05/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 31 del 01/08/2017</p> <p>23. Modifica verde-verde, Delibera della CVV. n. 166/17 del 25/08/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 24/10/2017</p> <p>24. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 983 del 12/09/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 39 del 26/09/2017</p> <p>25. Modifica verde-verde, Delibera della CVV. n. 209/17 del 27/10/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 1 del 04/01/2018</p> <p>26. Modifica verde-verde, Delibera della CVV. n. 210/17 del 27/10/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 1 del 04/01/2018</p> <p>27. Modifica verde-verde, Delibera della CVV. n. 211/17 del 27/10/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 1 del 04/01/2018</p>
---	--



## VERZEICHNIS DER UNTERSCHUTZSTELLUNGEN

## ELENCO DEI VINCOLI E DELLE RELATIVE PRESCRIZIONI

### Art. 1

#### *Allgemeines*

#### *Generalità*

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

Fanno parte integrante del vincolo:

- die Karte i. M. 1:10.000, drei Auszüge i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften.

- la planimetria in scala 1:10.000, n. tre stralci in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e l'elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

### Art. 2

***Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).***

***Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentano, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).***

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

La zona corografica si distingue in:

#### **a) Bannzone**

#### **a) Zona di rispetto**

Bannzonen sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

Le zone di rispetto sono aree venutesi a creare anche per mano dell'uomo, che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le loro risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude,

Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti



die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen der Landesraumordnungsgesetze.

### **b) Landschaftsschutzgebiete Fane, Altfasstal und Spingesser Alm**

Innerhalb der Landschaftsschutzgebiete ist die Errichtung von neuen Gebäuden bzw. die Erweiterung von Gebäuden verboten, ausgenommen Bauten für die Alm- und Forstwirtschaft, sofern sie für eine rationelle Betriebsführung erforderlich sind.

Trassenänderungen von bestehenden Wanderwegen und Steigen sowie der Bau von neuen Wanderwegen und die Neumarkierung von aufgelassenen Steigen ist nur mit Genehmigung der Landesbehörde für Landschaftsschutz gestattet.

Untersagt ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art sowie das Errichten von neuen touristischen Aufstiegsanlagen und Skipisten.

Bodenverbesserungsarbeiten im alpinen Grün sind nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dünganfall des gealpten Viehs gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen. Das anfallende Steinmaterial ist am Rande der Meliorierungsfläche geordnet abzulagern. Trockenlegungen von Mooren und Seggenrieden sind nicht gestattet.

### **c) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse**

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali risulti necessario l'attraversamento della zona vincolata.

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamenti di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole ed edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni delle leggi urbanistiche.

### **b) Zone di tutela paesaggistica Fane, Valle Altfass e Alpe di Spinga**

All'interno delle zone di tutela paesaggistica è vietata la costruzione di fabbricati, ad eccezione di quelli per l'alpicoltura e la selvicoltura, se sono necessari per una conduzione razionale dell'azienda.

Modifiche di tracciato ai sentieri esistenti, l'apertura di nuovi sentieri nonché la segnalazione di sentieri abbandonati è consentita solo con autorizzazione da parte dell'autorità provinciale per la tutela del paesaggio.

E' vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo nonché la realizzazione di nuovi impianti di risalita e piste da sci.

I miglioramenti fondiari nel verde alpino sono consentiti per superfici limitati e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame da pascolo. Di principio i miglioramenti devono limitarsi a spietramenti e decespugliamenti e la cotica erbosa non deve venir asportata. Il pietrame va depositato ordinatamente al margine dell'area migliorata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere e nei cariceti.

### **c) Zona agricola di interesse paesaggistico**

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.



#### d) Natürliche Landschaft

Diese Zone wird von Wäldern, Flurgehölzen, Weiden, alpinem Grün, Feuchtgebieten, Felsbereichen, und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

Die als „bestockte Wiesen und Weiden“ gekennzeichneten Flächen sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

Die Wasserläufe und die Entwässerungsgräben erfüllen als aquatische Lebensräume eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt ist deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen).

Feuchtgebiete sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt.

Die Landesverwaltung kann für Pflegemaßnahmen in den im beiliegenden Kartenmaterial eingetragenen Kastanienhainen Beiträge gewähren. Kulturänderungen sind untersagt.

#### d) Paesaggio naturale

E' formata da boschi, siepi, pascoli, verde alpino, zone umide, zone rocciose ed acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

Le aree contrassegnate come „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.

I corsi d'acqua ed i fossi come habitat acquatici assumono una importante funzione paesaggistico-naturalistica. E' vietato il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione i punti di soprappassaggi).

Le zone umide rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione.

L'Amministrazione provinciale può concedere contributi per i lavori di restauro nei castagneti individuati nella planimetria allegata. Sono vietati cambiamenti di coltura.

### Art. 3

#### **Allgemeine Vorschriften**

In den chorographischen Zonen ist untersagt:

- die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören;

#### **Prescrizioni generali**

Nelle zone corografiche è vietato:

- turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili;



- die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzwerfen oder liegen zu lassen;
- die Verschmutzung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- die Errichtung von Freileitungen unter 5.000 Volt und Telephonfreileitungen ohne Ermächtigung im Sinne des Artikel 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung;
- die Errichtung von nicht ortsüblichen Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht.
- alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, di plastica, barattoli ecc.;
- l'inquinamento delle acque e l'immissione di acque di scarico;
- la realizzazione di elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e di linee telefoniche aeree senza autorizzazione ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche;
- la realizzazione di recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Auszeige im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist, ist im gesamten Gemeindegebiet (ausgenommen in intensiven Obstanlagen) die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammesdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

Qualora per il taglio di piante non sia previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente, nell'intero territorio comunale (all'infuori di frutteti coltivati in maniera intensiva) è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se le piante hanno raggiunto uno sviluppo in diametro del fusto superiore a cm 30.

#### Art. 4

***Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)***

***Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)***

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

54/1 Valler Moos

54/2 Altfassmoos

54/3 Aichnermoos

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

54/1 Valler Moos

54/2 Altfassmoos

54/3 Aichnermoos

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

In particolare nei biotopi è vietato:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti a carattere provvisorio;



- die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Gelände- veränderungen jeglicher Art und die Verrohrung von Gewässern;
  - das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
  - das Verschmutzen von Gewässern und das Einleiten von Abwässern;
  - das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen;
  - das Sammeln von Pilzen;
  - das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotop- angeschossenem Wild, sowie in den Biotopen Valler Moos und Aichnermoos die Jagd auf das Schalenwild und den Fuchs, gemäß geltenden Jagdbestimmungen;
  - das Ausbringen von Düngern; ausgenommen im Landwirtschaftsgebiet;
  - das Anzünden von Feuern;
  - der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit.
- l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti, movimento di terra e l'intubamento delle acque;
  - abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
  - inquinare le acque e scaricare acque reflue;
  - raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea;
  - la raccolta di funghi;
  - abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi nonché la caccia agli ungulati ed alla volpe nei biotopi Valler Moos e Aichnermoos secondo la normativa venatoria vigente;
  - concimare; ad eccezione nella zona agricola;
  - accendere fuochi;
  - circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali.

Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
- die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind;
- im Biotop Altfassmoos die Errichtung von Quersteigen zu den Kneippstellen im Bach, die mit Geländern im Bachbett versehen werden können, und eine Überquerung des Baches.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
- l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto;
- nel biotopo Altfassmoos la realizzazione di sentieri trasversali ai punti Kneipp nel rio, che possono essere provvisti di parapetti nel letto del rio, e un attraversamento del rio.



### Art. 5

**Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

- 54/1 Mäanderbach und Moränen im Altfasstal
- 54/2 Wasserfall im Altfasstal
- 54/3 Großer Seefeldsee
- 54/4 Mittlerer Seefeldsee
- 54/5 Kleiner Seefeldsee
- 54/6 Valler Schramme
- 54/7 Labisebenfall
- 54/8 Wilder See
- 54/9 Marblsee
- 54/10 Froscherau
- 54/11 Uitzenau

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

**Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).**

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

- 54/1 rio a meandri e morene nella Valle Altfass
- 54/2 cascata nella Valle Altfass
- 54/3 Lago Seefeld grande
- 54/4 Lago Seefeld di mezzo
- 54/5 Lago Seefeld piccolo
- 54/6 Valler Schramme
- 54/7 cascata Labiseben
- 54/8 Lago Selvaggio
- 54/9 Lago del Marmo
- 54/10 Froscherau
- 54/11 Uitzenau

E' vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

### Art. 6

#### **Archäologische Schutzgebiete**

Es handelt sich um Fundstellen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende

#### **Zone archeologiche**

Trattasi di aree di ritrovamento, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria, degne di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.

Per tali settori, ogni consistente modificazione





Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen, welche zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

### **Art. 7**

#### **Trockenmauern, Pflasterwege, Feldhecken, Ufervegetation**

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Ufervegetation und Flurgehölze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

Ihre Entfernung, Veränderung bzw. Rodung unterliegt in allen Fällen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

#### ***Muri a secco, strade lastricate, siepi, vegetazione ripariale***

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale.

Ogni rimozione, modifica o rispettivamente dissodamento di essi è sottoposto in ogni caso all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale.

Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.